DOMSTOLENS DOM (tredje avdelningen)

den 18 juli 2007 *

I mål C-142/06,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, framställd av Østre Landsret (Danmark) genom beslut av den 9 mars 2006, som inkom till domstolen den 16 mars 2006, i målet

Olicom A/S

mot

Skatteministeriet,

meddelar

DOMSTOLEN (tredje avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J.N. Cunha Rodrigues, U. Lõhmus (referent), A. Ó Caoimh och A. Arabadjiev,

* Rättegångsspråk: danska.

generaladvokat: J. Mazák,
justitiesekreterare: R. Grass,

efter det skriftliga förfarandet,

med beaktande av de yttranden som avgetts av:

— Danmarks regering, genom J. Molde, i egenskap av ombud, biträdd av P. Biering, advokat,

— Europeiska gemenskapernas kommission, genom J. Hottiaux, i egenskap av ombud, biträdd av P. Heidmann, advokat,

och efter att den 6 mars 2007 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av anmärkning 5 E i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen i Gemensamma tulltaxan, som återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk

specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 3009/95 av den 22 december 1995 (EGT L 319, s. 1) (nedan kallad Kombinerade nomenklaturen).

2 Begäran har framställts i ett mål mellan företaget Olicom A/S (nedan kallat Olicom), hemmahörande i Danmark, och Skatteministeriet angående tullklassificering av vissa nätverkskort med modemfunktion.

Tillämpliga bestämmelser

3 Tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen har följande lydelse:

"Maskiner för automatisk databehandling [datorer] och enheter till sådana maskiner, magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans."

4 I anmärkning 5 i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, som avser tulltaxenummer 8471, anges följande:

"A. ...

B. [Maskiner för automatisk databehandling] kan förekomma i form av system som består av ett varierande antal enheter i separata höljen. Om inte annat anges i E nedan skall en enhet anses utgöra en del av ett komplett system om den uppfyller följande villkor:

a) Den är av sådant slag som endast eller huvudsakligen används i en [maskin för automatisk databehandling].

b) Den kan anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter.

c) Den kan ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet.

C. Separata enheter av en [maskin för automatisk databehandling] skall klassificeras enligt nr 8471.

D. ...

E. Maskiner som utför en specifik uppgift, annan än databehandling, och ingår i eller arbetar i anslutning till en [maskin för automatisk databehandling] skall klassificeras enligt de nummer som motsvarar deras respektive arbetsuppgifter eller, om detta inte är möjligt, enligt något slumpnummer."

5 Tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen har följande lydelse:

"Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet apparater för trådtelefoni med trådlösa mikrotelefoner och apparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem; bildtelefoner."

Tvisten i målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågorna

6 Under åren 1996–1999 importerade företaget Olicom nätverksutrustning som det klassificerade enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen. Det rörde sig framför allt om nätverkskort för montering i bärbara datorer.

7 Korten i fråga mottar och omvandlar signaler som skickas från en persondator till andra persondatorer i ett nätverk. Vissa av dessa importerade nätverkskort används uteslutande för anslutning av datorer till lokala nätverk (LAN-funktion (Local Area Network)), medan andra är kombinerade på så sätt att de även har modemfunktion (nedan kallade kombinationskort), vilket gör det lättare att ansluta bärbara datorer till externa nätverk (WAN-funktion (Wide Area Network)).

8 Det framgår av begäran om förhandsavgörande att kombinationskorten innebär en utveckling av rena LAN-produkter och att de är konstruerade på så sätt att WAN-funktionen inte fungerar utan LAN-funktionen. Sistnämnda funktion fungerar emellertid även om WAN-funktionen tas bort. WAN-funktionen uppgår till 27 eller 40 procent av kombinationskortets totalpris. Beträffande dataöverföringshastigheten är LAN-funktionens 500 gånger högre än WAN-funktionens.

9 Den här typen av kombinationskort möter kommunikationsbehoven hos användare av bärbara datorer, som vanligen enbart använder sig av ett lokalt nätverk, men som ibland, när de inte befinner sig vid sin vanliga arbetsdator, behöver överföra eller motta data. I en sådan situation kan de använda kortets WAN-funktion som modem. Denna tilläggsfunktion innebär att kunderna slipper köpa ett separat modem. Priset på de kombinationskort som Olicom sålde var tre till sex gånger högre än priset på ett riktigt modem.

10 I punkt 4 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1165/95 av den 23 maj 1995 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 117, s. 15) anges att kort för montering i kabelförbundna datorer, som möjliggör datautbyte via ett lokalt nätverk utan användning av modem skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8517. De danska myndigheterna beslutade med stöd av denna bestämmelse, som innebar en höjning av tullsatsen, att driva in den tull som Olicom var skyldig att betala i efterhand. Olicom överklagade detta beslut den 16 juni 1999.

11 Domstolen har i sin dom av den 10 maj 2001 i mål C-463/98, Cabletron (REG 2001, s. I-3495), ogiltigförklarat förordning nr 1165/95 i den del sådana anpassningskort som beskrivs i punkt 4 i bilagan till denna förordning klassificeras enligt tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen.

12 Med stöd av riktlinjer angående tolkningen av domen i det ovannämnda målet Cabletron, som kommissionen utarbetat och skickat till medlemsstaterna, erhöll Olicom återbetalning av tullbeloppen för de nätverkskort som enbart hade LAN-funktion. Beträffande tullbeloppen för kombinationskorten nekade de danska myndigheterna återbetalning med hänvisning till att dessa kort, som även har modemfunktion, skall klassificeras som telekommunikationsapparater enligt tulltaxenummer 8517.

13 Olicom ifrågasatte denna klassificering av kombinationskorten och väckte, sedan alla administrativa rättsmedel hade uttömts, talan vid Østre Landsret. Nämnda domstol anmodade inledningsvis de danska myndigheterna att vända sig till tullkodexkommittén. Sistnämnda avgav ett yttrande den 10 januari 2005, enligt vilket kombinationskorten skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8517.

14 Østre Landsret beslutade under dessa omständigheter att vilandeförklara målet och ställa följande tolkningsfrågor till domstolen:

"1. Skall bilaga 1 till ... förordning ... nr 2658/87 ..., i dess lydelse enligt förordning nr 3009/95, tolkas så att kombinerade nätverks- och modemkort, som de som är omtvistade i målet vid den nationella domstolen efter den 1 januari 1996 skall klassificeras som maskiner för databehandling enligt nummer 8471 eller skall de klassificeras som telekommunikationsapparater enligt nummer 8517?

Skall härvidlag begreppet 'specifik uppgift' i anmärkning 5 E i kapitel 84, i dess lydelse enligt förordning nr 3009/95, tolkas så att de 24 berörda varorna skall klassificeras enligt ett annat nummer än nummer 8471 på grund av att de har en

WAN-funktion, eller skall de endast klassificeras enligt ett annat nummer än 8471 om WAN-funktionen fungerar utan hjälp av en maskin för automatisk databehandling?

2. Om domstolen finner att WAN-funktionen i det kombinerade nätverks- och modemkortet utför en specifik uppgift, ombeds domstolen att ta ställning till om det har betydelse för klassificeringen att LAN-funktionen kan anses vara produktens huvudfunktion."

Prövning av tolkningsfrågorna

Den första frågan

15 Den nationella domstolen vill med sin första fråga få klarhet i huruvida kombinationskort för montering i bärbara datorer, efter den 1 januari 1996, skall klassificeras som maskiner för databehandling enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen eller som telekommunikationsapparater enligt tulltaxenummer 8517. Den vill i sammanhanget veta om begreppet specifik uppgift i anmärkning 5 E i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen vid en sådan klassificering innebär att det krävs att kortens modemfunktion skall kunna fungera utan en maskin för automatisk databehandling eller om det räcker att korten har en sådan funktion.

16 Enligt fast rättspraxis skall, av hänsyn till rättssäkerheten och i syfte att underlätta kontroll, det avgörande kriteriet för klassificering av varor allmänt vara varornas

objektiva kännetecken och egenskaper, såsom de definieras i tulltaxenumren i Kombinerade nomenklaturen och i anmärkningarna till avdelningen eller kapitlet (se, bland annat, dom av den 19 oktober 2000 i mål C-339/98, Peacock, REG 2000, s. I-8947, punkt 9, av den 16 september 2004 i mål C-396/02, DFDS, REG 2004, s. I-8439, punkt 27, av den 15 september 2005 i mål C-495/03, Intermodal Transports, REG 2005, s. I-8151, punkt 47, och av den 12 januari 2006, i mål C-311/04, Algemene Scheeps Agentuur Dordrecht, REG 2006, s. I-609, punkt 26).

17 De anmärkningar som föregår de olika kapitlen i Gemensamma tulltaxan och Tullsamarbetsrådets förklarande anmärkningar till nomenklaturen utgör nämligen viktiga hjälpmedel för att säkerställa en enhetlig tillämpning av tulltaxan och kan i denna egenskap betraktas som giltiga tolkningsdata för densamma (se dom av den 19 maj 1994 i mål C-11/93, Siemens Nixdorf, REG 1994, s. I-1945, punkt 12, och av den 18 december 1997 i mål C-382/95, Techex, REG 1997, s. I-7363, punkt 12, samt domen i det ovannämnda målet Peacock, punkt 10).

18 Slutligen kan det ändamål för vilket varan är avsedd att användas i sig utgöra ett objektivt kriterium för klassificering. Detta förutsätter att varan enbart kan användas för detta ändamål, vilket skall kunna konstateras med ledning av varans objektiva kännetecken och egenskaper (se dom av den 1 juni 1995 i mål C-459/93, Thyssen Haniel Logistic, REG 1995, s. I-1381, punkt 13, domen i det ovannämnda målet DFDS, punkt 29, och dom av den 15 februari 2007 i mål C-183/06, RUMA, REG 2007, s. I-1559, punkt 36).

19 Det skall inledningsvis erinras om att domstolen, i punkt 23 i domen i det ovannämnda målet Peacock, konstaterade att nätverkskort för montering i maskiner för automatisk databehandling skall klassificeras som enheter av en sådan maskin enligt tulltaxenummer 8471.

20 Domstolen konstaterade även, i punkterna 16–20 i domen i det ovannämnda målet Peacock, att nätverkskorten uteslutande är avsedda för maskiner för automatisk databehandling, att de är direkt anslutna till de sistnämnda och att deras uppgift är att ta emot och leverera data i en form som kan användas av dessa maskiner. Domstolen drog därför slutsatsen att nätverkskorten kunde jämföras med alla andra medel med hjälp av vilka en maskin för automatisk databehandling kan ta emot och leverera data. Korten utförde således ingen uppgift som de skulle kunna utföra utan hjälp av en sådan maskin. Sista stycket i anmärkning 5 B i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, i dess lydelse före den 1 januari 1996, utesluter inte att nätverkskorten klassificeras enligt tulltaxenummer 8471, eftersom de inte utför en specifik arbetsuppgift. Nätverkskorten uppfyller dessutom samtliga villkor som uppställs för "enheter" enligt nämnda anmärkning, eftersom de kan anslutas till centralenheten och är särskilt konstruerade som delar till ett system för automatisk databehandling.

21 Denna tolkning bekräftades, i punkterna 16 och 17, i domen i det ovannämnda målet Cabletron. Domstolen fastställde dessutom, i punkt 27 i samma dom, att sådana nätverkskort som beskrivs i punkt 4 i bilagan till förordning nr 1165/95, det vill säga kort för montering i kabelförbundna datorer, som möjliggör datautbyte via ett lokalt nätverk utan användning av modem såväl före som efter den 1 januari 1996 skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen.

22 Det skall vidare prövas huruvida den rättspraxis som det hänvisas till ovan i punkterna 19–21 även är tillämplig på kombinationskort som har modemfunktion och därför kan användas för att utbyta data via externa nätverk.

23 Ordalydelsen i tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen avser bland annat maskiner för automatisk databehandling och enheter till sådana maskiner, medan ordalydelsen i tulltaxenummer 8517 bland annat avser [telekommunikations] apparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem.

24 Det framgår av anmärkning 5 B i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen att maskiner för automatisk databehandling kan förekomma i form av system som består av ett varierande antal enheter i separata höljen. Om inte annat anges i punkt 5 E skall en enhet anses utgöra en del av ett komplett system om den uppfyller följande tre villkor. Enheten skall för det första vara av sådant slag att den endast eller huvudsakligen används i en maskin för automatisk databehandling. För det andra skall den kunna anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter. För det tredje skall den kunna ta emot eller leverera data i sådan form som kan användas av systemet. I anmärkning 5 C i samma kapitel anges att separata enheter av en maskin för automatisk databehandling skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8471.

25 I likhet med de nätverkskort som avsågs i domarna i de ovannämnda målen Peacock och Cabletron, uppfyller kombinationskorten enligt den beskrivning som framgår av handlingarna i förevarande mål samtliga ovannämnda villkor, eftersom de enbart används monterade i bärbara datorer, enbart fungerar om de är anslutna till den typen av datorer och kan omvandla inkommande signaler till data som kan användas av en maskin för automatisk databehandling och utgående signaler till data som kan användas av ett externt nätverk, oberoende av om de överförs via ett lokalt nätverk (LAN) eller ett externt (WAN).

26 Den danska regeringen och Europeiska gemenskapernas kommission anser emellertid att de aktuella korten kan överföra data självständigt genom trådtelefoni, utan hjälp av den bärbara dator till vilken de är anslutna, och att de därför utför en specifik uppgift i den mening som avses i anmärkning 5 E i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen. Då det inte går att avgöra kombinationskortens huvudsakliga funktion enligt anmärkning 3 i avdelning XVI i Kombinerade nomenklaturen, bör det korrekta tulltaxenumret fastställas med tillämpning av regel 3 c i de allmänna bestämmelserna för tolkning av denna nomenklatur. Enligt den regeln skall varan

klassificeras enligt det tulltaxenummer som står sist av de tulltaxenummer som skäligen kan komma i fråga. Kombinationskorten skall följaktligen klassificeras som telekommunikationsapparater enligt tulltaxenummer 8517.

27 Detta resonemang kan inte godtas.

28 Även om kombinationskorten tack vare sin modemfunktion kan överföra data genom trådtelefoni, innebär inte detta, i motsats till vad den danska regeringen och kommissionen har påstått, vare sig att de kan utföra uppgiften självständigt eller att de kan fungera självständigt utan hjälp av den bärbara dator de är anslutna till.

29 Det framgår nämligen av handlingarna i målet att ett kombinationskorts modemfunktion bara fungerar om kortet är anslutet till en maskin för automatisk databehandling som överför de instruktioner och uppgifter som är nödvändiga, och att modemfunktionen inte fungerar utan LAN-funktionen. LAN-funktionen fungerar däremot även om WAN-funktionen tas bort.

30 Av ordalydelsen i anmärkning 5 E i kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen framgår vidare att den specifika uppgift som utförs av en maskin som arbetar i anslutning till en maskin för automatisk databehandling måste vara en annan uppgift än databehandling. Men i den mån kombinationskorten är avsedda för överföring av data mellan flera datorer och, i syfte att göra det, möjliggör för maskinen att förstå en utifrån kommande signal, medan de vid utmatningen omvandlar de utsignaler som maskinen har bearbetat till signaler som kan användas

utanför maskinen, oberoende av om den signal som mottagits eller skickats är analog eller digital, består dess uppgift i att behandla data. Korten utför således inte någon specifik uppgift i den mening som avses i nämnda anmärkning.

31 Det är visserligen riktigt att det vid tidpunkten för omständigheterna i målet uttryckligen angavs i de förklarande anmärkningarna till Världstullorganisationens system för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (nedan kallat HS) med avseende på tulltaxenummer 8517 att modulatorer-demodulatorer (modem) skall anses ingå bland apparater för trådtelefoni med trådlösa mikrotelefoner och apparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem. Enligt fast rättspraxis utgör dessa förklarande anmärkningar till HS viktiga tolkningsdata vid bedömningen av vad som inbegrips i olika tulltaxenummer, men utan att vara rättsligt bindande. Deras lydelse skall därför överensstämma med bestämmelserna i Kombinerade nomenklaturen och inte ändra deras räckvidd (se, bland annat, domen i det ovannämnda målet Intermodal transports, punkt 48, samt dom av den 8 december 2005 i mål C-445/04, Possehl Erzkontor, REG 2005, s. I-10721, punkt 20, och av den 16 februari 2006 i mål C-500/04, Proxxon, REG 2006, s. I-1545, punkt 22).

32 Mot bakgrund av det ovan anförda skall den första frågan besvaras enligt följande. Kombinationskort för montering i bärbara datorer skall efter den 1 januari 1996 klassificeras som maskiner för automatisk databehandling enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen.

Den andra frågan

33 Den andra frågan har endast ställts för det fall domstolen kommer fram till att modemfunktionen hos kombinationskorten utgör en specifik uppgift. Med hänsyn till svaret på den första frågan saknas anledning att besvara den andra frågan.

Rättegångskostnader

34 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna. De kostnader för att avge yttrande till domstolen som andra än nämnda parter har haft är inte ersättningsgilla.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (tredje avdelningen) följande:

Kombinationskort för montering i bärbara datorer skall efter den 1 januari 1996 klassificeras som maskiner för databehandling enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen i Gemensamma tulltaxan, som återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 3009/95 av den 22 december 1995.

Underskrifter